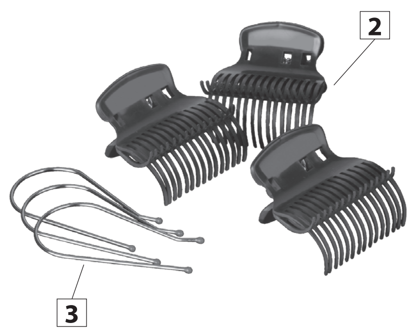
BaByliss PARIS



volume&curl

3038E



FRANÇAIS

Vous avez acheté les BIGOUDIS **Volume&Curl** de BaByliss et nous vous en remercions! Pour de plus amples informations concernant les avantages du produit, les conseils d'utilisation et astuces d'experts, consultez notre site internet: **www.babyliss.com**.
Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

1. 5 rouleaux chauffants extra larges - revêtement velours
2. 5 pinces papillon
3. 5 pinces métalliques
4. Interrupteur marche/arrêt.

UTILISATION

1. Placer l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur, sans ôter le couvercle.
2. Brancher l'appareil et l'allumer. N'ôter le couvercle que lorsque les bigoudis sont chauds et prêts à l'emploi. Ne pas toucher les parties métalliques de l'appareil en fonctionnement. Un des bigoudis est muni d'un point indicateur de température. Lorsqu'il devient blanc (après environ 10 minutes), tous les bigoudis ont atteint la température d'utilisation optimale.
3. Peigner les cheveux, séparer une mèche de la largeur d'un bigoudi, la soulever à angle droit par rapport au cuir chevelu et glisser le bigoudi comme un peigne le long de la mèche en allant des racines vers les pointes.
4. Enrouler l'extrémité de la mèche autour du bigoudi tout en maintenant la mèche tendue et le bigoudi à angle droit par rapport au cuir chevelu, pour garantir des boucles bien régulières.
5. Fixer le bigoudi aussi près que possible du cuir chevelu à l'aide d'une pince.
6. Les bigoudis restent chauds pendant environ 15 minutes. Si les cheveux bouclent facilement, quelques minutes suffiront. Les cheveux plus épais ou plus difficiles à boucler nécessiteront 10 minutes ou plus.
7. Enlever les bigoudis avec précaution, laisser les boucles reprendre leur forme et refroidir pendant quelques minutes.

ENTRETIEN

Les bigoudis sont faciles à nettoyer: les tremper pendant quelques minutes dans de l'eau tiède savonneuse, rincer à l'eau claire, secouer et sécher. S'assurer que les bigoudis sont complètement secs avant toute nouvelle utilisation.

CONSIGNES DE SECURITE

- ATTENTION : les sachets en polyéthylène contenant le produit ou son emballage peuvent être dangereux. Tenir ces sachets hors de portée des bébés et des enfants. Ne pas les utiliser dans les berceaux, les lits d'enfants, les poussettes ou les parcs pour bébés. Le fin film peut coller au nez et à la bouche et empêcher la respiration. Un sachet n'est pas un jouet.
- ATTENTION: ne pas utiliser au-dessus ou à proximité de lavabos, baignoires, douches ou autres récipients contenant de l'eau. Maintenir l'appareil au sec.
- En cas d'utilisation de l'appareil dans une salle de bain, veillez à le débrancher après vous en être servi. En effet, la proximité d'une source d'eau peut être dangereuse même si l'appareil est éteint. Pour assurer une protection complémentaire, l'installation, dans le circuit électrique alimentant la salle de bain, d'un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR) de courant différentiel de fonctionnement assigné n'excédant pas 30mA, est conseillée. Demandez conseil à votre installateur.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau ou dans tout autre liquide.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé ou s'il présente des traces apparentes de dommages.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché ou allumé.
- Débrancher immédiatement en cas de problèmes en cours d'utilisation.
- Ne pas utiliser d'accessoires autres que ceux recommandés par BaByliss.
- Débrancher l'appareil après chaque utilisation et avant de le nettoyer.
- Veillez à éviter tout contact entre les surfaces chaudes de l'appareil et votre peau, en particulier vos oreilles, vos yeux, votre visage et votre cou.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le ranger.
- Afin de ne pas endommager le cordon, veillez à le ranger sans le tordre ou le plier.
- Cet appareil est conforme aux normes préconisées par les directives 04/108/CE (compatibilité électromagnétique) et 06/95/CE (sécurité des appareils électrodomestiques).

EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES EN FIN DE VIE

Dans l'intérêt de tous et pour participer activement à l'effort collectif de protection de l'environnement :

- Ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte qui seraient mis à votre disposition dans votre pays. Certains matériaux pourront ainsi être recyclés ou valorisés.

ENGLISH

Thank you for buying the BaByliss **Volume&Curl** ROLLERS! For more information about the advantages of this product, advice on the use and tips from experts, surf to our website: **www.babyliss.com**.
Please carefully read the instructions for use below before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

1. 5 extra wide heating rollers - velvet covering
2. 5 butterfly clips
3. 5 metal pins
4. On/Off switch.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. Place the appliance on a level, heat-proof surface.
2. Switch on the appliance. Do not open the lid until the rollers are fully heated up and ready for use. Please do not touch the hot metal parts of the appliance during use. The red 'ready dot' on top of 1 large roller will turn white (after approximately 10 minutes), indicating that all the rollers are at the correct temperature.
3. Comb your hair and take a section the width of a roller. Hold this at a right angle to your head and pull the roller along to the end of the hair like a comb.
4. Wind the end of the hair around the roller, holding the hair taut and keeping the roller at right angles to the scalp to ensure even curls.
5. Fix the roller with the appropriate clip, as close to the head as possible.
6. The rollers stay warm for approximately 15 minutes. If hair curls easily, it only takes a few minutes; Thicker, more difficult to curl hair can take 10 minutes or longer for the curl to set.
7. Carefully remove the rollers from your hair and allow the curl to spring back and cool for a few minutes.

MAINTENANCE

The rollers can be easily cleaned by soaking them in warm soapy water for a few moments. Rinse in clear water, then shake briefly and dry. Ensure the rollers are completely dry before using again.

SAFETY PRECAUTIONS

- WARNING: the polyethylene bags over the product or its packaging may be dangerous. Keep these bags out of the reach of babies and children. Never use them in cribs, children's beds, pushchairs or playpens. The thin film may cling to the nose and mouth and prevent breathing. A bag is not a toy.
- WARNING: do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water. Store the unit in a dry place.
- If you are using the unit in a bathroom, unplug it after you have finished using it. Using the unit close to a source of water can, in fact, be dangerous, even if the unit is switched off. To ensure additional protection, have installed in your bathroom a residual current device (RCD) with a nominal trip current no higher than 30 mA. Ask your electrical fitter for advice.
- Never immerse the unit in water or any other liquid.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the unit if it has fallen or if it appears to be damaged.
- Do not leave the unit unattended when it is plugged in or switched on.
- Unplug the unit immediately if you have problems when using it.
- Do not use any accessories other than those recommended by BaByliss.
- Unplug the unit after each use and before cleaning it.
- Avoid any contact between the unit's hot surfaces and your skin, in particular, your ears, eyes, face and neck.
- This unit is not intended for use by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons who lack experience or knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand on the use of the unit by a person responsible for their safety. Children should be supervised to make sure they do not treat the unit like a toy.
- Allow the unit to cool before storing.
- So as not to damage the cord ensure it is not twisted or folded when storing.
- This unit complies with the standards recommended by Directives 04/108/EC (electromagnetic compatibility) and 06/95/EC (safety of domestic electrical equipment).

END-OF-LIFE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT

In everybody's interest and to participate actively in protecting the environment:

- Do not discard your products with your household waste.
- Use the return and collection systems available in your country. Some materials can in this way be recycled or recovered.

DEUTSCH

Sie haben die LOCKENWICKLER **Volume&Curl** von BaByliss gekauft, und wir danken Ihnen dafür! Für weitere Informationen zu den Vorteilen des Produkts, Gebrauchshinweise und Tipps von Experten konsultieren Sie bitte unsere Webseite: **www.babyliss.com**.
Lesen sie vor der Verwendung des Geräts aufmerksam diese Sicherheitshinweise!

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

1. 5 Besonders breite Heizwickler - Veloursbekleidung
2. 5 Schmetterlingsklemmen
3. 5 Metallklemmen
4. Ein-/Ausschalter.

GEBRAUCHSHINWEISE

1. Das Gerät auf eine ebene, hitzebeständige Oberfläche stellen, ohne den Deckel abzunehmen.
2. Das Gerät an den Netzstrom anschließen und einschalten. Den Deckel erst abnehmen, wenn die Wickler heiß und gebrauchsfertig sind. Bei laufendem Gerät nicht die Metallteile berühren. Einer der Lockenwickler ist mit einem Temperaturanzeigepunkt versehen. Sobald er Weiß wird, (nach ca. 10 Minuten), haben alle Wickler die optimale Gebrauchstemperatur erreicht.
3. Das Haar durchkämmen, eine Strähne von der Breite des Wicklers abteilen, sie im rechten Winkel von der Kopfhaut abheben und den Wickler wie einen Kamm von den Wurzeln in Richtung Spitzen an der Strähne entlanggleiten lassen.
4. Das Ende der Strähne auf den Wickler rollen und dabei die Strähne straff gespannt und im rechten Winkel zur Kopfhaut halten, um regelmäßige Locken zu gewährleisten.
5. Die Wickler mit einer der Klemmen so befestigen, dass sie nah wie möglich an der Kopfhaut anliegen.
6. Die Wickler bleiben ca. 15 Minuten auf Temperatur. Wenn das Haar schnell reagiert, sind nur wenige Minuten ausreichend. Bei dickerem oder weniger schnell reagierendem Haar sind 10 Minuten oder mehr notwendig.
7. Die Wickler vorsichtig herausnehmen,und einige Minuten abkühlen lassen.

PFLEGE

Die Wickler sind einfach zu reinigen: Einige Minuten in warme Seifenlauge tauchen, mit klarem Wasser abspülen, ausschütteln und trocknen. Vor einem erneuten Gebrauch überprüfen, ob sie vollständig trocken sind.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- VORSICHT: Die Polyethylenbeutel, die das Produkt oder seine Verpackung enthalten, können gefährlich sein. Die Beutel außerhalb der Reichweite von Babys und Kindern halten. Nicht in Wiegen, Kinderbetten, Kinderwagen oder Laufställchen verwenden. Die Folie kann an Mund und Nase haften und die Atmung behindern. Ein Beutel ist kein Spielzeug.
- VORSICHT: nicht über oder in der Nähe von Waschbecken, Badewannen, Duschen oder anderen wassergefüllten Behältern benutzen. Das Gerät trocken halten.
- Falls das Gerät im Badezimmer verwendet wird, achten Sie darauf, nach der Verwendung das Netzkabel zu ziehen. Die Nähe einer Wasserquelle kann selbst dann gefährlich sein, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Für zusätzlichen Schutz ist es ratsam, in den Stromkreis, der das Badezimmer versorgt, eine Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD), deren Bemessungsstrom 30 mA nicht übersteigt, zu installieren. Fragen Sie Ihren Elektriker um Rat.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es gefallen ist oder offensichtliche Spuren einer Beschädigung aufweist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es an den Netzstrom angeschlossen oder eingeschaltet ist.
- Den Netzstecker unverzüglich ziehen, wenn während des Gebrauchs Probleme auftreten.
- Ausschließlich von BaByliss empfohlenes Zubehör verwenden.
- Den Netzstecker des Geräts nach jedem Gebrauch und vor dem Reinigen ziehen.
- Achten Sie darauf, jede Berührung den heißen Oberflächen des Geräts mit Ihrer Haut zu vermeiden; dies gilt besonders für Ihre Ohren, Ihre Augen, Ihr Gesicht und Ihren Hals.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kindern) vorgesehen, deren physische, sensorische oder mentale Fähigkeiten reduziert sind oder denen es an Erfahrung oder Kenntnissen mangelt, es sei denn, sie würden durch eine Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, beaufsichtigt oder vorher über die Verwendung des Geräts instruiert. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu gewährleisten, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät vor dem Verstauen abkühlen lassen.
- Achten Sie darauf, das Kabel beim Verstauen nicht zu biegen oder zu knicken, um es nicht zu beschädigen.
- Dieses Gerät entspricht den empfohlenen Normen der Richtlinien 04/108/EG (elektromagnetische Verträglichkeit) und 06/95/EG (Sicherheit von Haushaltsgeräten).

ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE

Im allgemeinen Interesse und als aktive Teilnahme an den gemeinsamen Anstrengungen zum Umweltschutz:

- Werfen Sie Ihre Produkte nicht in den Haushaltsmüll.
- Nutzen Sie die Rücknahme- und Sammelsysteme, die in Ihrem Land zur Verfügung stehen. Gewisse Werkstoffe können so recycelt oder aufbereitet werden.

NEDERLANDS

U hebt de KRULSPELDEN **Volume&Curl** van BaByliss gekocht, waarvoor onze dank! Voor meer informatie over de voordelen van het product, voor raadgevingen voor het gebruik en voor tips van experts verwijzen wij u naar onze website: **www.babyliss.com**.
Deze veiligheidsrichtlijnen aandachtig lezen vooraleer het apparaat te gebruiken !

KENMERKEN VAN HET PRODUCT

1. 5 extra grote rollers - fluwelen bekleding
2. 5 vlinderklemmen
3. 5 metalen pinnen
4. Aan/uit-schakelaar.

GEBRUIK

1. Het apparaat op een vlak en warmte-bestendig oppervlak plaatsen, zonder het deksel weg te nemen.
2. Het apparaat aansluiten en aanzetten. Het deksel pas wegnemen als de krulspelden warm en gebruiksklaar zijn. De metalen delen van het werkende apparaat niet aanraken. Eén van de krulspelden is voorzien van een temperatuurindicatiepunt. Als dit punt wilwordt (na ongeveer 10 minuten), hebben alle krulspelden de optimale gebruikstemperatuur bereikt.
3. Het haar kammen, een haarlok met de breedte van een krulspeld apart nemen, deze in een rechte hoek ten opzichte van de hoofdhuid oplichten en de krulspeld als een kam langs de haarlok laten glijden van de wortels naar de haarpunten.
4. Het uiteinde van de haarlok rond de krulspeld rollen terwijl u de haarlok strak en de krulspeld in een rechte hoek ten opzichte van de hoofdhuid houdt, om goed regelmatig gevormde krullen te waarborgen.
5. De krulspeld zo dicht mogelijk bij de hoofdhuid vastzetten met behulp van een klem.
6. De krulspelden blijven warm gedurende ongeveer 15 minuten. Als de haren gemakkelijk krullen, zullen enkele minuten volstaan. Voor dikker of moeilijker te krullen haar hebt u 10 minuten of meer nodig.
7. De krulspelden voorzichtig wegnemen, de krullen hun vorm laten hernemen en enkele minuten laten afkoelen.

ONDERHOUD

De krulspelden zijn gemakkelijk schoon te maken: deze gedurende enkele minuten onderdompelen in lauw zeepwater, afspoelen onder de kraan, afschudden en drogen. Zorgen dat de krulspelden volledig droog zijn voorafgaand aan elk nieuw gebruik.

VEILIGHEIDSADVIEZEN

- OPGELET: Zakken in polyethyleen die het product of zijn verpakking bevatten kunnen gevaarlijk zijn. Deze zakjes buiten bereik van baby's en van kinderen houden. Niet gebruiken in wiegen, kinderbedjes, wandelwagentjes of babyboxen. De fijne film kan aan de neus en de mond kleven en het ademen belemmeren. Deze zak is geen speelgoed.
- OPGELET: Niet gebruiken boven of in de nabijheid van de wastafels, badkuipen, douches of andere recipiënten met water. Het apparaat droog houden.
- In geval dit apparaat in een badkamer wordt gebruikt, vergeet de stekker dan niet uit het stopcontact te trekken na het gebruik. Inderdaad, de nabijheid van een waterbron kan gevaarlijk zijn, zelfs als het apparaat is uitgeschakeld. Om een aanvullende bescherming te waarborgen is het aan te raden in de elektrische kring van de badkamer een aardlekschakelaar (DDR) met een nominale bedrijfsverschilstroom van maximum 30mA te installeren. Vraag advies aan uw installateur.
- Het apparaat nooit onderdompelen in water of enige andere vloeistof.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, zijn naverkoopdienst of personen met vergelijkbare kwalificatie om een gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet gebruiken als het gevallen is of als het zichtbare sporen van schade vertoont.
- Het apparaat niet onbewaakt ingeschakeld of aangesloten laten.
- Onmiddellijk loskoppelen in geval van problemen tijdens het gebruik.
- Geen andere accessoires gebruiken dan deze aanbevolen door BaByliss.
- Het apparaat loskoppelen na elk gebruik en vooraleer het te reinigen.
- Vermijd elk contact tussen de warme oppervlakken van het apparaat en uw huid en in het bijzonder uw oren, uw ogen, uw gelaat en uw hals.
- Dit apparaat is niet voorzien voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysische, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis, behalve als deze via een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon hebben kunnen genieten van hun veiligheid, van een toezicht of van voorafgaande instructies betreffende het gebruik van het apparaat. Het is aan te raden toezicht te houden op kinderen om zeker te zijn dat deze niet spelen met het apparaat.
- Het apparaat laten afkoelen vooraleer het op te bergen.
- Berg het snoer niet dubbelgevouwen of gedraaid op, waardoor het zou kunnen beschadigen.
- Dit apparaat is conform de normen aanbevolen door de richtlijnen 04/108/EG (elektromagnetische compatibiliteit) en 06/95/EG (veiligheid van elektrische huishoudtoestellen).

ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATEN OP HET EINDE VAN HUN LEVENSDUUR

In het belang van iedereen en om actief mee te helpen aan de collectieve milieubeschermingsinspanning:

- Gooi uw producten niet weg met het huishoudelijk afval.
- Gebruik de terugname- en ophalingssystemen die u ter beschikking staan. Sommige materialen kunnen aldus worden gerecycleerd of worden benut.

ITALIANO

Vi ringraziamo per l'acquisto dei BIGODINI **Volume&Curl** di BaByliss! Per maggiori informazioni sui vantaggi del prodotto, le istruzioni di utilizzo e i suggerimenti degli esperti, consultare il nostro sito Internet: **www. babyliss.com**.
Leggere attentamente le presenti istruzioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio!

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

1. 5 cilindri riscaldanti extralarge - rivestimento velluto
2. 5 pinze "farfalla"
3. 5 pinze metalliche
4. Interruttore accesso/spento.

UTILIZZO

1. Collocare l'apparecchio su una superficie piana e resistente al calore, senza togliere il coperchio.
2. Attaccare l'apparecchio e accenderlo. Togliere il coperchio solo quando i bigodini sono caldi e pronti all'uso. Non toccare le parti metalliche dell'apparecchio in funzionamento. Uno dei bigodini è dotato di un punto che indica la temperatura. Quando diventa bianco (dopo circa 10 minuti), tutti i bigodini hanno raggiunto la temperatura ottimale di utilizzo.
3. Pettinare i capelli, separare una ciocca della stessa larghezza del bigodino, sollevarla ad angolo retto rispetto al cuoio capelluto e far scivolare il bigodino come un pettine lungo la ciocca, portandolo dalle radici verso le punte.
4. Avvolgere l'estremità della ciocca attorno al bigodino mantenendo la ciocca tesa e il bigodino ad angolo retto rispetto al cuoio capelluto, per garantire la regolarità dei riccioli.
5. Fissare il bigodino il più vicino possibile al cuoio capelluto utilizzando una pinza.
6. I bigodini restano caldi per circa 15 minuti. Se i capelli si arricciano facilmente, basterà qualche minuto. I capelli più spessi, o di più difficile arricciamento, avranno bisogno di 10 minuti o anche più.
7. Togliere i bigodini con cautela, lasciare che i riccioli prendano la loro forma e raffreddare per qualche minuto.

CURA DELL'APPARECCHIO

I bigodini si puliscono facilmente: immergerli per alcuni minuti in acqua insaponata e tiepida, risciacquare abbondantemente, lasciar asciugare. Verificare che i bigodini siano completamente asciutti prima di un utilizzarli di nuovo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- ATTENZIONE: i sacchetti in polietilene che contengono prodotti e imballaggi possono essere pericolosi. Tenere questi sacchetti fuori della portata di bambini e neonati. Non utilizzare in culle, lettini, passeggini o box per bambini. La pellicola sottile può infatti aderire a naso e bocca e impedire la respirazione. Un sacchetto non è un giocattolo.
- ATTENZIONE: Non utilizzare sopra o vicino a lavandini, vasche da bagno, docce o altri recipienti contenenti acqua. Mantenere l'apparecchio all'asciutto.
- In caso di impiego dell'apparecchio nella stanza da bagno, staccarlo dalla corrente subito dopo averlo utilizzato. In effetti, la vicinanza di una fonte d'acqua può essere pericolosa anche se l'apparecchio è spento. Per garantire maggiore sicurezza, si consiglia di dotare il circuito elettrico che alimenta la stanza da bagno di un dispositivo per corrente differenziale residua (CDR) di intensità operativa differenziale che non superi i 30mA. Rivolgersi al proprio installatore.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da analogo personale qualificato, onde evitare qualsiasi pericolo.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o se presenta danni apparenti.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è attaccato alla corrente o acceso.
- Staccare immediatamente l'apparecchio dalla corrente in caso di problemi durante l'uso.
- Non utilizzare accessori diversi da quelli consigliati da BaByliss.
- Staccare l'apparecchio dalla corrente dopo ogni utilizzo e prima di pulirlo.
- Evitare assolutamente qualsiasi contatto fra le superfici calde dell'apparecchio e la pelle, soprattutto orecchie, occhi, visto e collo.
- Questo apparecchio non è previsto per essere utilizzato da soggetti (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, né da soggetti privi delle necessarie esperienze o conoscenze, a meno che non abbiano beneficiato, grazie ad una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio. È necessario sorvegliare i bambini, per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Lasciar raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.
- Per non danneggiare il cavo, fare attenzione a riporlo senza torcerlo o piegarlo.
- Questo apparecchio è conforme alle norme delle direttive 04/108/CE (compatibilità elettromagnetica) e 06/95/CE (sicurezza degli elettrodomestici).

APPARECCHIATURE ELETTRICHE E ELETTRONICHE A FINE VITA

Per il bene comune e per partecipare attivamente all'impegno collettivo di tutela dell'ambiente:

- Non mischiare questi prodotti con i rifiuti domestici.
- Utilizzare i sistemi di recupero e raccolta messi a vostra disposizione. In questo modo sarà possibile riciclare o valorizzare alcuni materiali.

ESPAÑOL

¡Muchas gracias por adquirir los BIGUDÍS **Volume&Curl** de BaByliss! Si desea más información sobre las ventajas del producto, consejos de utilización y trucos de expertos, consulte nuestro sitio internet: **www.babyliss.com**.
¡Lea atentamente estas consignas de seguridad antes de utilizar el aparato!

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

1. 5 rulos calentadores extragrandes - revestimiento aterciopelado
2. 5 pinzas mariposa
3. 5 pinzas metálicas
4. Interruptor encendido/apagado.

UTILIZACIÓN

1. Colocar el aparato sobre una superficie plana y resistente al calor, sin levantar la tapa.
2. Enchufar el aparato a la red eléctrica y encenderlo. No levantar la tapa antes de que los bigudíes estén calientes y listos para su empleo. No tocar las partes metálicas cuando el aparato esté funcionando. Uno de los bigudís lleva un punto que indica la temperatura. Cuando este punto se pone blanco después de unos 10 minutos aproximadamente, es que todos los bigudís han alcanzado la temperatura óptima.
3. Peinar el cabello, separar una mecha de la anchura del bigudí, levantarla en ángulo recto con respecto al cuero cabelludo y deslizar el bigudí como un peine a lo largo de la mecha, desde la raíz hacia las puntas.
4. Enroscar la extremidad de la mecha alrededor del bigudí manteniendo la mecha tendida y el bigudí en ángulo recto en relación con el cuero cabelludo, para garantizar rizos uniformes.
5. Fijar el bigudí lo más cerca posible del cuero cabelludo con la ayuda de una pinza.
6. Los bigudíes permanecerán calientes durante aproximadamente 15 minutos. Si el cabello se riza fácilmente, serán suficientes algunos minutos. El cabello más espeso o más difícil de rizar, necesitará 10 minutos o más.
7. Retirar los bigudíes con precaución, dejar los rizos coger forma y enfriarse durante algunos minutos.

MANTENIMIENTO

Los bigudís se limpian fácilmente: meterlos durante algunos minutos en agua tibia jabonosa, enjuagar con agua limpia, sacudir y secar. Los bigudís tienen que estar completamente secos antes de volverlos a utilizar.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD

- ATENCIÓN: las bolsas de polietileno que contienen el producto o su embalaje pueden ser peligrosas. Manténgalas fuera del alcance de los bebés y de los niños. No las utilice en cunas, camas infantiles, sillas o cochecitos y corralitos para bebés. El plástico puede quedar pegado a la nariz y a la boca e impedir la respiración. Una bolsa no es un juguete.
- ATENCIÓN: no utilice el aparato encima o cerca del lavabo, la bañera, la ducha o un recipiente que contenga agua. Procure que siempre esté seco.
- En caso de utilización en el cuarto de baño, no olvide desenchufar el electrodoméstico cuando termine. La proximidad de una fuente de agua puede ser peligrosa, incluso con el aparato apagado. Para obtener una protección adicional, es recomendable instalar un dispositivo de corriente diferencial residual (DDR) en el circuito eléctrico que alimenta el cuarto de baño, con una corriente diferencial de funcionamiento nominal que no supere los 30 mA. Pida consejo a su instalador.
- No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio técnico, o bien por una persona de cualificación similar, con el fin de evitar situaciones peligrosas.
- No utilice el aparato si ha recibido un golpe o presenta señales aparentes de deterioro.
- No deje el aparato sin vigilancia cuando esté encendido o enchufado.
- Desenchúfelo inmediatamente si se presenta algún problema durante su utilización.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por BaByliss.
- Desenchúfelo después de utilizarlo y antes de limpiarlo.
- Evite cualquier contacto entre las superficies calientes del aparato y la piel, especialmente en las orejas, los ojos, el rostro y el cuello.
- Este aparato no está pensado para que lo utilicen personas (incluyendo niños) de capacidad física, sensorial o mental reducida, o personas sin experiencia y conocimiento suficientes, salvo que cuenten con la supervisión, o con instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato, de una persona responsable de su seguridad. Es conveniente vigilar a los niños para evitar que jueguen con este electrodoméstico.
- Deje enfriar el aparato antes de guardarlo.
- Para no dañar el cable, recójalo sin retorcerlo ni doblarlo.
- Este aparato cumple con las normas preconizadas por las directivas 04/108/CE (compatibilidad electromagnética) y 06/95/CE (seguridad de los electrodomésticos).

EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS AL FINAL DE SU VIDA

En interés de todos y para participar activamente en los esfuerzos colectivos de protección del medio ambiente:

- No se deshaga de estos productos junto con la basura doméstica.
- Utilice los sistemas de recogida y reciclado disponibles en su país. De esta forma, algunos materiales podrán recuperarse o reciclarse.

PORTUGUÊS

A BaByliss agradece-lhe a aquisição dos ROLOS **Volume&Curl**! Para obter mais informações sobre as vantagens deste produto, conselhos de utilização e astúcias técnicas, consulte o nosso sítio internet: **www.babyliss.com**.
Leia atentamente estes conselhos de segurança antes de utilizar o aparelho pela primeira vez!

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

1. 5 rolos quentes extragrandes - revestimento aveludado
2. 5 molas
3. 5 pinças metálicas
4. Interruptor de alimentação.

UTILIZAÇÃO:

1. Coloque o aparelho numa superfície plana e resistente ao calor, sem tirar a tampa.
2. Ligue o aparelho à energia eléctrica e acenda-o. Só retire a tampa do aparelho, quando os rolos já estiverem quentes e prontos a serem utilizados. Não toque nas partes metálicas do aparelho quando estiver em funcionamento. Um dos r los está munido de um indicador de temperatura. Quando fica branco (após cerca de 10 minutos), todos os rolos terão atingido a temperatura de utilização óptima.
3. Penteie os cabelos, separe uma mecha da largura de um rolo, levante-a num ângulo recto em relação ao couro cabeludo e deixe deslizar o rolo como um pente ao longo da mecha, das raízes às pontas.
4. Enrole a extremidade da mecha à volta do rolo, mantendo a mecha estendida e o rolo num ângulo recto em relação ao couro cabeludo, para garantir que os caracóis fiquem iguais.
5. Fixe o rolo tão junto quanto possível do couro cabeludo com a ajuda de uma pinça.
6. Os rolos mantêm-se quentes durante, aproximadamente, 15 minutos. Se os cabelos encaracolarem facilmente, basta deixar os rolos durante alguns minutos. Os cabelos mais grossos ou mais difíceis de pentear necessitam de 10 minutos ou mais.
7. Retire os rolos com precaução, deixe os caracóis tomarem a sua forma e arrefecerem durante alguns minutos.

MANUTENÇÃO

Os rolos são fáceis de limpar: mergulhe-os durante alguns minutos em água morna com sabão, passe por água, sacuda-os e deixe secar. Antes de os voltar a utilizar verifique se estão bem secos.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

- ATENÇÃO: os sacos em polietileno que cobrem o produto ou a embalagem podem ser perigosos. Conserve estes sacos fora do alcance de bebés e crianças. Não os utilize em berços, camas de criança, carrinhos de bebé ou parques para bebés. A película pode colar-se ao nariz e à boca e impedir a respiração. Um saco não é um brinquedo.
- ATENÇÃO: nunca utilize este aparelho por cima ou na proximidade de um lavatório, banheira, duche ou de qualquer outro recipiente que contenha água. Mantenha o aparelho seco.
- Em caso de utilização do aparelho numa casa de banho, desligue-o após a utilização. Com efeito, a proximidade de uma fonte de água pode ser perigosa mesmo que o aparelho esteja desligado. Para assegurar uma protecção complementar, recomenda-se a instalação, no circuito eléctrico que alimenta a casa de banho, de um interruptor de corrente diferencial residual (DDR) com um funcionamento nominal que não exceda 30 mA. Aconselhe-se com um electricista.
- Nunca mergulhe o aparelho na água ou em qualquer outro líquido.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo serviço pós-venda ou por um técnico qualificado a fim de evitar qualquer risco.
- Não utilize o aparelho se tiver caído ou apresentar danos visíveis.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver aceso ou ligado à rede eléctrica.
- Desligue imediatamente o aparelho da rede eléctrica em caso de problema durante a utilização.
- Utilize exclusivamente os acessórios recomendados pela BaByliss.
- Desligue o aparelho depois de cada utilização e antes de o limpar.
- Evite todo o contacto entre as superfícies quentes do aparelho e a pele, em particular, as orelhas, os olhos, a cara e o pescoço.
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças), cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais sejam reduzidas, ou por pessoas desprovidas de experiência ou conhecimento do produto, a não ser que tenham beneficiado, por intermédio de uma pessoa responsável pela sua segurança, de vigilância ou instruções prévias relativas à utilização do aparelho. As crianças devem ser vigiadas de modo a assegurar que não brincam com o aparelho.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guardar.
- Para não danificar o cabo, guarde-o sem torcer nem dobrar.
- Este aparelho satisfaz as exigências preconizadas pelas directivas 04/108/CE (compatibilidade electromagnética) e 06/95/CE (segurança dos aparelhos electrodomésticos).

EQUIPAMENTOS ELÉCTRICOS E ELECTRÓNICOS NO FIM DO CICLO DE VIDA

No interesse geral e a fim de participar activamente no esforço colectivo de protecção do ambiente:

- Não deposite estes produtos no lixo doméstico.
- Utilize os sistemas de recolha e de reciclagem disponíveis no seu país. Alguns materiais poderão assim ser reciclados ou recuperados.

DANSK

Tak, fordi du har købt **Volume&Curl** CURLERE fra BaByliss! Se vores hjemmeside for yderligere oplysninger om produktets fordele, gode råd til anvendelse og eksperttips: **www.babyliss.com**.
Læs sikkerhedsforanstaltningerne omhyggeligt inden apparatet tages i brug!

PRODUKTETS EGENSKABER

1. 5 Ekstrabrede varmeruller - Fløjlsovertræk
2. 5 sommerfugleklips
3. 5 metalklips
4. Tænd/sluk afbryder.

BRUGSANVISNING

1. Sæt apparatet på en plan flade, der kan tåle varme.
2. Tilslut apparatet. Fjern ikke låget, inden curlerne er fuldstændig opvarmede og klar til brug. Rør ikke ved apparatets metaldele under brug. Den røde 'klar prik' oven på 1 af de store curlere vil blive hvid (efter ca. 10 minutter), og tilkendegiver at alle curlerne har den rette temperatur.
3. Red håret og tag en lok på størrelse med curleren. Hold lokken i en ret vinkel ud fra hovedet og lad curleren glide fra rødderne ud mod hårspidserne som en kam.
4. Rul hårspidsen omkring curleren, alt imens lokken hodes udstrakt i en ret vinkel fra hovedet. På den måde bliver krøllerne regelmæssige.
5. Sæt curleren fast med en clips der passer, så tæt på hovedet som muligt.
6. Curlerne forbliver varme i omkring 15 minutter. Hvis Deres hår krøller nemt tager det kun nogle få minutter. Hvis De har tykt hår eller har det vanskeligt ved at krølle, kan det tage 10 minutter eller mere.
7. Tag forsigtigt curlerne ud af håret, lad krøllerne afkøle et par minutter.

VEDLIGEHOLDELSE

Det er nemt at gøre curlerne rene. De skal blot lægge dem i blød i varmt sæbevand i et lille øjeblik. Herefter skylles de i rent vand, rystes lidt og tørres. Sørg for at curlerne er fuldstændigt tørre inden de tages i brug igen.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

- PAS PÅ: poserne i polyethylen, som indeholder produktet eller dets emballage kan være farlige. Hold disse poser uden for spædbørns og børns rækkevidde. Brug dem ikke i vugger, børnesenge, klapvogne eller kravlegårde. Den fine film kan klistre sig til næsen og munden og forhindre vejrtrækningen. En pose er ikke et stykke legetøj.
- PAS PÅ: må ikke bruges over eller i nærheden af håndvaske, badekar, brusere eller andre beholdere med vand. Opbevar apparatet på et tørt sted.
- Hvis apparatet bruges i et badeværelse, skal du sørge for at tage stikket ud efter brugen. Faktisk kan en vandkilde i nærheden være farlig, selvom apparatet er slukket. For at sikre at strømforsyningsnettet til badeværelset ekstrabeskyttes, anbefales et fejlstrømsrelæ med maks. 30 mA. Spørg din el-installatør om råd.
- Kom ikke apparatet i vand eller andre former for væsker.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den erstattes af fabrikanten, dennes serviceafdeling eller lignende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Brug ikke apparatet, hvis det har været tabt, eller hvis det viser synlige tegn på beskadigelser.
- Efterlad ikke apparatet uden opsyn, når det er tilsluttet eller tændt.
- Tag øjeblikkeligt stikket ud i tilfælde af problemer under brugen.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der anbefales af BaByliss.
- Tag stikket til apparatet ud, hver gang det har været brugt, og inden du gør det rent.
- Undgå enhver kontakt mellem apparatets varme overflader og huden, især ørerne, øjnene, ansigtet og halsen.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (heller ikke børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale kapaciteter, eller personer uden erfaring eller kendskab, med mindre de bliver overvåget af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller har fået forudgående instruktioner i brugen af apparatet. Det er nødvendigt at holde opsyn med børn, for at sikre sig, at de ikke leger med apparatet.
- Lad apparatet køle af, inden du lægger det væk.
- Opbevar ledningen uden at bukke eller vride den, da det kan beskadige den.
- Dette apparat er i overensstemmelse med normerne i direktiverne 04/108/EF (elektromagnetisk kompatibilitet) og 06/95/EF (sikkerhed omkring elektroniske husholdningsapparater).

ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR DER IKKE DUER MERE

I alles interesse og for aktivt at være med til at beskytte miljøet:

- Smid ikke dine produkter ud sammen med almindeligt husholdningsaffald.
- Brug de indsamlings- og genbrugssystemer der er til rådighed i dit hjemland. Visse materialer kan således genbruges eller få ny værdi.

SVENSKA

Tack för att du köpt de **Volume&Curl** PAPILJOTTER från BaByliss! Mer information om produktens fördelar, råd vid användningen och tips från proffs hittar du på vår webbplats: **www.babyliss.com**.
Läs noggrant dessa säkerhetsföreskrifter innan du använder apparaten!

PRODUKTEGENSKAPER

1. 5 extra stora värmespolar - velourklädda
2. 5 klämmor
3. 5 hårnålar
4. Strömbrytare start/stopp.

ANVÄNDNING

1. Placera apparaten på en plan yta, som ej är känslig för värme.
2. Sätt på apparaten. Locket får inte avlägsnas förrän papiljotterna är varma och klara för användning. Apparatens metalldelar får ej vidröras då den är i funktion. Indikatorpunkten på 1 av de stora spolarna kommer att bli vit (efter ung. 10 minuter) vilket visar att spolarna har fått rätt temperatur.
3. Kamma håret och lösgör en lock lika bred som papiljotterna, håll den i rät vinkel mot hårbottnen och låt papiljotten glida som en kam längs locken med början vid huvudet och fram till hårtopparna.
4. För att försäkra sig om regelbundna lockar håller man hårlocken spänd och rullar hårtopparna runt papiljotten, som bör vara i rät vinkel med huvudet.
5. Sätt fast spolen så nära huvudet som möjligt med passande klämma.
6. Papiljotterna behåller temperaturen i ca. 15 minuter. För lättlockat hår behövs bara några minuter, för tjockare eller mer svårlockat hår 10 minuter eller längre.
7. Lösgör papiljotterna försiktigt, låt lockarna återta deras form och svalna under några minuter.

UNDERHÅLL

Spolarna kan lätt rengöras. Man doppar dem i tvålvatten en liten stund varefter man sköljer dem i rent vatten, skakar dem litet och torkar dem. Försäkra er om att spolarna är fullständigt torra innan ni använder dem igen.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- OBSERVERA: Produktens polyetylenpåsar eller förpackningen kan vara farliga. Dessa påsar bör hållas utom räckhåll för barn och spädbarn. De får inte användas i vaggor, barnsängar, barnvagnar eller barnhagar. Den tunna filmen kan täppa till näsan eller munnen och förhindra andningen. En påse är ingen leksak.
- OBSERVERA: Får inte användas ovanför eller i närheten av tvättställ, badkar, duschar eller andra kärl innehållande vatten. Apparaten skall hållas på torr plats.
- Om apparaten används i ett badrum skall stickproppen dras ur vägguttaget efter användningen. Det är faktiskt så att en vattenkälla kan vara farlig även om apparaten är avstängd. För ytterligare säkerhet bör den elektriska installationen i badrummet vara försedd med en jordfelsbrytare för personsäkerhet som skall vara märkt med max. 30 mA. Rådfråga din elinstallatör.
- Apparaten får inte doppas i vatten eller annan vätska.
- Om sladden skadats skall den för att undvika fara utbytas av fabrikanten, hans kundtjänst eller annan person med liknande kvalifikationer.
- Apparaten får inte användas om den fallit i golvet eller om den visar tecken på skada.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn om den är kopplad till elnätet eller i funktion.
- Dra stickproppen omedelbart ur vägguttaget om problem uppstår under användningen.
- Inga andra tillbehör än de som rekommenderas av BaByliss får användas.
- Dra stickproppen ur vägguttaget efter varje användning och innan den rengörs.
- Undvik kontakt mellan apparatens heta ytor och huden, särskilt öronen, ögonen, ansiktet och nacken.
- Denna apparat är inte avsedd för att användas av personer (detta gäller även barn) vars förmåga, fysisk eller mental, är nedsatt, eller av personer som saknar erfarenhet eller kännedom om apparaten, med undantag för om de kan få hjälp av person som ansvarar för tillsyn och säkerhet och som på förhand kan ge instruktioner angående användningen av apparaten. Det är rådigt att se till så att barnen inte leker med apparaten.
- Låt apparaten kallna innan den ställs undan.
- För att undvika skador bör sladden inte vridas eller vikas då du ställer undan apparaten.
- Denna apparat uppfyller kraven förordade genom direktiven 04/108/EG (elektromagnetisk kompatibilitet)och 06/95/EG (säkerhet för elektriska hushållsapparater).

UTTJÄNTA ELEKTRISKA OCH ELEKTRONISKA APPARATER

I allas vårt intresse och för att aktivt medverka i den kollektiva insatsen för att skydda vår miljö:

- Kasta aldrig dessa apparater i hushållssoporna.
- Använd dig av systemet för återtagning och uppsamling som finns till ditt förfogande i ditt land. Vissa material kan på så vis återvinnas eller återvärde.

NORSK

Takk for at du har kjøpt den BaByliss **Volume&Curl** HÅRRULLER! For å få mer informasjon om fordelene med produktet, kan du lese rådene om bruk av produktet og eksperttipsene som du finner på vårt nettsted på Internett: **www.babyliss.com**.
Les disse sikkerhetsanvisningene grundig før apparatet tas i bruk!

PRODUKTEGENSKAPER

1. 5 ekstra store varmruller - velurtrekk
2. 5 klemmer
3. 5 metall klemmer
4. På/av-bryter.

INSTRUKSER FOR BRUK

1. Sett apparatet på en jevn og brannsikker overflate.
2. Slå på apparatet. Ikke ta av lokket før hårrullene er helt varme og klar til bruk. Ikke rør apparatets metalldeler under bruk. Den røde lampen "ready dot" øverst på den største hårrullen blir hvit (etter ca. 10 minutter), og indikerer at hårrullene har oppnådd korrekt temperatur.
3. Kam håret og ta en lokk på bredde med hårrullen. Hold hårrullen rett ut fra hodebunnen og trekk den som en kam gjennom hårlokken helt ut til hårtuppene.
4. Begynn å rulle opp håret fra tuppene mens du holder håret stramt og hårrullen rett ut fra hodebunnen. Dette gir jevnest krøll.
5. Fest hårrullen med en av pinnene, tett inntil hodebunnen.
6. Hårrullene holder seg varme i ca. 15 minutter. Har du hår som krøller lett tar det bare et par minutter. For tykkere hår som er vanskeligere å krølle må du regne med 10 minutter eller mer.
7. Ta hårrullene forsiktig ut av håret og la krøllene avkjøles et par minutter.

VEDLIKEHOLD

Hårrullene lar seg enkelt rengjøres ved å legge dem i varmt såpevann en kort stund. Skyll i rent vann, rist lett og tørk dem. Forviss deg om at hårrullene er helt tørre før de brukes påny.

SIKKERHETSANVISNINGER

- ADVARSEL: Polyetylenposene rundt produktet eller produktets emballasje kan være farlige. Hold disse posene utenfor barns og spedbarns rekkevidde. Må ikke brukes i vugger, barnesenger, barnevogner eller lekegrinder. Den tynne filmen kan klebe seg til nesen og munnen og hindre åndedrettet. En pose er ikke en leke.
- ADVARSEL: Må ikke brukes over eller i nærheten av håndvasker, badekar, dusjer eller andre beholdere som inneholder vann. Hold apparatet tørt.
- Dersom apparatet brukes på badet, sørg for at det kobles fra etter bruk. En vannkilde i nærheten av apparatet kan være farlig selv når apparatet er slått av. For å sikre ytterligere beskyttelse anbefales det å installere en jordfeilbryter med en utløsestrøm på maksimalt 30 mA i strømkretsen på badet. Be installatøren din om råd.
- Ikke sett apparatet i vann eller noen annen væske.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes av produsenten, dennes kundeserviceavdeling, eller personer med liknende kvalifikasjoner for å unngå fare.
- Bruk ikke apparatet dersom det er falt i gulvet eller dersom det viser tydelige tegn på skade.
- Ikke la apparatet stå uten oppsyn når det er tilkoblet eller på.
- Koble fra øyeblikkelig dersom det oppstår problemer under bruk.
- Bruk ikke annet tilbehør enn de som anbefales av BaByliss.
- Koble fra apparatet etter hver bruk og før rengjøring.
- Sørg for å unngå enhver kontakt mellom de varme overflatene på apparatet og huden din, spesielt ører, øyne, ansikt og nakke.
- Dette apparatet er ikke beregnet til bruk av personer (inkludert barn) med redusert fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller personer uten erfaring eller kjennskap til produktet, med mindre de har mottatt forutgående instruksjon vedrørende bruken av apparatet, eller er under passende oppsyn fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet. Hold oppsyn med barn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- La apparatet kjøle seg ned før det ryddes bort.
- For ikke å ødelegge kabelen bør den lagres uten vri eller bøy.
- Dette apparatet er i overensstemmelse med normene i direktivene 04/108/EC (elektromagnetisk kompatibilitet, EMC) og 06/95/EC (lavspenningsdirektivet).

AVHENDING AV ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UTSTYR

I alles interesse, og for en aktiv deltakelse i den kollektive anstrengelsen for å beskytte miljøet:

- Kast ikke disse produktene sammen med husholdningsavfall.
- Bruk systemene for retur og innsamling som er tilgjengelige i ditt land. Slik kan enkelte materialer resirkuleres eller gjenvinnes.

SUOMI

Kiitos BaBylissin - **Volume&Curl -** rullat hankinnasta! Katso lisätietoja tuotteen eduista, käyttöohjeista ja asiantuntijoiden vinkeistä nettisivultamme: **www.babyliss.com**.
Lue huolellisesti turvallisuusohjeet ennen laitteen käyttöä!

TUOTTEEN OMINAISUUDET

1. 5 erittäin leveät lämpörullat - Samettipäällysteinen
2. 5 perhossolkea
3. 5 metallisolkea
4. Virtakatkaisin.

KÄYTTÖOHJEET

1. Aseta laite tasaiselle, kuumuudenkestävälle pinnalle.
2. Kytke laite päälle. Älä poista kantta ennenkuin rullat ovat täysin kuumenneet ja valmiita käyttöön. Älä kosketa laitteen kuumia metalliosia sitä käytettäessä. Punainen 'valmis piste' suuren rullan päässä muuttuu valkoiseksi (noin 10 minuutin kuluttua), tämä merkitsee että rullat ovat saavuttaneet käyttölämpötilan.
3. Kampaa hiuksesi ja ota rullan levyinen hiussuortuva. Pidä sitä suorassa kulmassa päätäsi nähden ja liu'uta rullaa suortuvaa pitkin sen latvoihin asti aivan kuten kammattaessa.
4. Kierrä suortuvan latvat rullan ympäri, pitäen hiuksia tiukalla ja rullaa suorassa kulmassa päänahkaa kohden varmistaen kiharoiden tasaisuuden.
5. Kiinnitä rulla sopivalla pidikkeellä, mahdollisimman lähelle päätä.
6. Rullat pysyvät kuumina noin 15 minuuttia. Jos hiukset kiharoituvat helposti kestää se vain muutaman minuutin. Paksummissa, vaikeasti kiharoituvissa hiuksissa rullia tulee pitää 10 minuuttia tai kauemmin.
7. Poista rullat varovasti hiuksistasi ja anna kiharan kimmota itsestään ja jäähtyä muutama minuutti.

HUOLTO

Rullat voidaan puhdistaa helposti liottamalla niitä hieman lämpimässä saippuavedessä. Huuhtele ne puhtaassa vedessä, ravista niitä sen jälkeen ja anna kuivua. Varmistu, että rullat ovat täysin kuivat ennen niiden käyttöä.

TURVALLISUUSOHJEET

- VAROITUS: tuoteonpakattupolyetyleenipusseihin, jotka saattavat olla vaarallisia. Pidä pussit poissa vauvojen ja lasten ulottuvilta. Niitä ei saa käyttää kehdoissa, lastensängyissä, rattaissa tai vauvojen leikkikehissä. Ohut kalvo voi liimautua nenään ja suuhun ja estää hengittämisen. Pussi ei ole leikkikalu.
- VAROITUS: ei saa käyttää pesualtaiden, ammeiden, suihkujen tai muiden vettä sisältävien astioiden yläpuolella tai lähettyvillä. Pidä laitetta kuivassa paikassa.
- Jos laitetta käytetään kylpyhuoneessa, kytke se irti verkkovirrasta käytön jälkeen. Vesipisteen läheisyys voi olla vaarallinen silloinkin, kun laite on sammutettuna. Vikavirtasuoja kylpyhuoneessa lisää turvallisuutta. Paremman turvallisuuden takaamiseksi on suositeltavaa asentaa kylpyhuoneen virransyöttöpiiriin määrätyn enintään 30mA:n käyttövaihtovirran differentiaalirele. Kysy neuvoa sähköasentajalta.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.
- Vahingoittuneen virtajohdon saa vaihtaa vain valmistaja, valmistajan myynninjälkeinen palvelu tai henkilö, jolla on vastaava pätevyys riskien välttämiseksi.
- Älä käytä laitetta jos se on pudonnut tai jos se on näkyvästi vaurioitunut.
- Älä jätä laitetta ilman valvontaa virran ollessa kytkettynä tai laitteen ollessa toiminnassa.
- Kytke laite irti verkkovirrasta välittömästi, jos käytön aikana ilmenee ongelmia.
- Älä käytä muita kuin BaBylissin suosittelemia lisävarusteita.
- Kytke laite aina irti verkkovirrasta jokaisen käytön jälkeen sekä ennen puhdistamista.
- Vältä laitteen kuumien pintojen joutumista kosketuksiin erityisesti korvien, silmien, kasvojen ja kaulan ihon kanssa.
- Laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lasten) käytettäväksi, joiden fyysinen, aisti- tai henkinen kapasiteetti on alentunut, tai joilla ei ole laitteen käytöstä kokemusta eikä tietoa, paitsi jos käyttö tapahtuu heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai etukäteen annettujen käyttöohjeiden avulla. Lapsia on valvottava, jotta he eivät pääse leikkimään laitteella.
- Anna laitteen jäähtyä ennen sen siirtämistä säilytyspaikkaansa.
- Säilytä johto taittamatta tai vääntämättä sitä. Muuten johto saattaa vioittua.
- Tämä laite on direktiivien 04/108/EY (sähkömagneettinen yhteensopivuus) ja 06/95/EY (sähköisten kodinkoneiden turvallisuus) vaatimusten mukainen.

SÄHKÖ- JA ELEKTRONISTEN LAITTEIDEN KÄYTTÖIÄN LOPUTTUA

Kaikkien eduksi ja aktiiviseen yhteisölliseen ympäristönsuojeluun osallistumisen tärkeydestä :

- Älä hävitä laitteita kotitalousjätteiden mukana.
- Käytä maassasi saatavilla olevia palautus-ja keräysjärjestelmiä. Jotkut materiaalit voidaan kierrättää tai hyödyntää uusiokäyttöön.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε τα ΡΟΛΕΪ ΜΑΛΛΙΩΝ **Volume&Curl** της BaByliss! Για περισσότερες πληροφορίες για τα πλεονεκτήματα του προϊόντος, τις οδηγίες χρήσης και τις συμβουλές των ειδικών, μπορείτε να επισκεφτείτε τον ιστότοπό μας στο διαδίκτυο: **www.babyliss.com**.
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ!

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

1. 5 θερμαινόμενα ρόλεϊ μεγέθους extra large - βελούδινη επίστρωση
2. 5 κλάμερ
3. 5 μεταλλικά τσιμπιδάκια
4. Διακόπτης έναρξης/διακοπής της λειτουργίας.

ΧΡΗΣΗ

1. Τοποθετείτε τη συσκευή σε μια επίπεδη και θερμοπροστατευόμενη επιφάνεια, χωρίς να ανοίξετε το καπάκι.
2. Βάζετε τη συσκευή στην πρίζα και την ανάβετε. Ένα από τα μεγάλα ρόλεϊ έχει στην κορυφή μια κόκκινη κουκίδα η οποία γίνεται λευκή (μετά από 10 λεπτά περίπου) μόλις τα ρόλεϊ φθάσουν στην πλέον κατάλληλη θερμοκρασία για χρήση.
3. Χτενίζετε τα μαλλιά και πιάνετε μια τούφα στο μέγεθος του ρόλεϊ. Κρατάτε το ρόλεϊ σε σωστή γωνία στην κορυφή της τούφας και κατόπιν το γλιστράτε κατά μήκος των μαλλιών όπως όταν χτενίζεστε.
4. Τυλίγετε την άκρη της τούφας γύρω από το ρόλεϊ, ενώ την κρατάτε καλά τεντωμένη καθώς φροντίζετε το ρόλεϊ να βρίσκεται στη σωστή γωνία σε σχέση με τη ρίζα των μαλλιών. Έτσι πετυχαίνετε όμοιες μπούκλες.
5. Στερεώνετε το ρόλεϊ όσο γίνεται πιο κοντά στη ρίζα των μαλλιών με ένα τσιμπιδάκι.
6. Τα ρόλεϊ παραμένουν ζεστά για 15 λεπτά περίπου. Αν τα μαλλιά γίνονται πολύ εύκολα μπούκλες τότε αρκούν μερικά λεπτά. Για τα πιο χοντρά μαλλιά ή για όσα γίνονται με δυσκολία μπούκλες, χρειάζονται 10 λεπτά ή και περισσότερο.
7. Βγάζετε με προσοχή τα ρόλεϊ αφήνοντας τις μπούκλες να πάρουν τη φόρμα τους και περιμένετε να κρυώσουν για μερικά λεπτά.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην ανοίγετε το καπάκι όταν τα ρόλεϊ θερμαίνονται και ετοιμάζονται για χρήση.
Κατά τη διάρκεια της θέρμανσης, κάθε θερμαινόμενο στοιχείο πρέπει να έχει πάνω του ένα ρόλεϊ. Μην αγγίζετε τα μεταλλικά στοιχεία της συσκευής όταν αυτή βρίσκεται σε λειτουργία.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα ρόλεϊ καθαρίζονται πολύ εύκολα. Τα αφήνετε για μερικά λεπτά μέσα σε χλιαρό σαπουνόνερο. Κατόπιν τα ξεπλένετε με καθαρό νερό, τα τινάζετε για να φύγει το νερό και τα αφήνετε να στεγνώσουν. Πάντα να βεβαιώνεστε ότι τα ρόλεϊ είναι εντελώς στεγνά πριν από κάθε χρήση.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι σακούλες πολυαιθυλενίου στις οποίες βρίσκεται το προϊόν ή το περιτύλιγμά του μπορεί να είναι επικίνδυνες. Φυλάγετε αυτές τις σακούλες μακριά από μωρά και παιδιά. Να μη τις χρησιμοποιείτε στις κούνιες, στα παιδικά κρεβάτια , στα καροτσάκια ή στα πάρκα για μωρά. Η λεπτή μεμβράνη μπορεί να κολλήσει στη μύτη και στο στόμα και να εμποδίσει την αναπνοή. Μια σακούλα δεν είναι παιχνίδι.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε πάνω ή κοντά σε νιπτήρες, μπανιέρες, ντουζιέρες ή άλλα δοχεία που περιέχουν νερό. Φυλάγετε τη συσκευή σε στεγνό μέρος.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, φροντίζετε να τη βγάζετε από την πρίζα μετά τη χρήση. Η εγγύτητα με το νερό μπορεί να είναι επικίνδυνη ακόμη και όταν η συσκευή είναι σβηστή. Για να εξασφαλίσετε συμπληρωματική προστασία, συνιστάται στη γραμμή που τροφοδοτεί το μπάνιο να τοποθετηθεί μια διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής (RCD) με ονομαστικό ρεύμα λειτουργίας που να μην υπερβαίνει τα 30mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό.
- Εάν το καλώδιο έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το σέρβις μετά την πώληση ή από άτομα με την ανάλογη ειδικότητα ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν πέσει κάτω ή όταν παρουσιάζει φανερά σημάδια φθοράς.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ βρίσκεται στην πρίζα ή όταν είναι αναμμένη.
- Βγάζετε αμέσως από την πρίζα σε περίπτωση που παρουσιαστούν προβλήματα κατά τη διάρκεια τής χρήσης.
- Μη χρησιμοποιείτε διαφορετικά εξαρτήματα από αυτά που συνιστώνται από την BaByliss.
- Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα μετά από κάθε χρήση και πριν την καθαρίσετε.
- Φροντίζετε ώστε να αποφεύγετε κάθε επαφή των ζεστών επιφανειών της συσκευής με το δέρμα σας και ιδιαίτερα με τα αυτιά σας, τα μάτια σας, το πρόσωπο σας και το λαιμό σας.
- Η συσκευή αυτή δεν έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων οι σωματικές, πνευματικές και αισθητήριες ικανότητες, είναι μειωμένες, ή από άτομα τα οποία δεν έχουν εμπειρία ή γνώση για το προϊόν, εκτός εάν κάποιο άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους, μπορεί να φροντίσει για την επίβλεψή τους ή να τους δώσει προηγουμένως τις απαραίτητες οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής. Πρέπει να επιβλέπετε τα παιδιά για να βεβαιώνεστε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν την αποθηκεύσετε.
- Για να μην καταστραφεί το καλώδιο, φροντίζετε να μην το στρίβετε ή να μην το διπλώνετε.
- Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις βασικές απαιτήσεις των οδηγιών 04/108/ΕΚ (ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα) και 06/95/ΕΚ (ασφάλεια των οικιακών ηλεκτρικών συσκευών).

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΙ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΙ ΣΤΟ ΤΕΛΟΣ ΤΗΣ ΖΩΗΣ

Για το συμφέρον όλων και για την ενεργή συμμετοχή στη συλλογική προσπάθεια προστασίας του περιβάλλοντος:

- Μην απορρίπτετε τα προϊόντα αυτά μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.
- Χρησιμοποιείτε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής που διαθέτονται στη χώρα σας. Ορισμένα υλικά μπορούν να ανακυκλωθούν ή να αξιοποιηθούν.

MAGYAR

Köszönjük, hogy BaByliss **Volume&Curl** HAJCSAVARÓIT választotta! A termék előnyeivel kapcsolatos további tájékoztatásokat, használati tanácsokat és szakmai fogásokat internetes honlapunkon találhat: **www.babyliss.com**.
Olvassa el figyelmesen a biztosági utasításokat, mielőtt a készüléket használná!

A TERMÉK JELLEMZŐI

1. 5 extra széles fűtőhengerek - velúr bevonat
2. 5 pillangócsipesz
3. 5 fémcsipesz
4. Indító/leállító kapcsoló.

HASZNÁLAT

1. Helyezze a készüléket sima hőálló felületre, a fedelét ne vegye le.
2. Dugja be a konnektorba a készüléket és kapcsolja be. A fedelet csak akkor vegye le, amikor a hajcsavarók melegek és használatra készen állnak. Ne érintse meg a működő készülék meleg részeit. Az egyik hajcsavaró hőmérsékletjelző ponttal van ellátva. Amikor fehér lesz (körülbelül 10 perc elteltével), valamennyi hajcsavaró elérte az optimális használati hőmérsékletet.
3. Fésülje meg a hajat. Válasszon le a hajcsavaró szélességének megfelelő tincset és emelje fel a fejbőrre merőlegesen, majd csúsztassa végig hajcsavarót hajtincsen a hajtövektől a hajvégek felé, mint egy fésűt.
4. Csavarja fel a tincs végét a hajcsavaró köré, közben tartsa úgy, hogy a hajtincs feszes maradjon, és a hajcsavaró merőleges legyen a fejbőrre. Ez garantálja az egyenletes fürtöket.
5. Rögzítse a hajcsavarót egy csipesszel a lehető legközelebb a fejbőrhöz.
6. A hajcsavarók körülbelül 15 percen keresztül maradnak melegek. Ha a haj könnyen göndörödik, néhány perc elegendő. A sűrűbb vagy nehezebben göndöríthető haj 10, vagy annál több percet igényel.
7. Óvatosan vegye ki a hajcsavarókat, hagyja néhány percig a fürtöket, hogy visszanyerjék formájukat és kihűljenek.

KARBANTARTÁS

A hajcsavarókat könnyen lehet tisztítani: merítse őket néhány percig langyos mosószeres vízbe, öblítse le tiszta vízben, rázza ki majd szárítsa meg őket. Ellenőrizze, hogy a csavarók teljesen szárazak legyenek az újabb használat előtt.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- FIGYELEM: a készüléket tartalmazó polietilén zacskók vagy a készülék csomagolása veszélyes lehet. Tartsa ezeket a zacskókat csecsemőktől és gyermekektől. Ne használja őket bölcsőben, gyermekágyban, babakocsiban vagy járókában. A vékony fólia rátapadhat az orra és a szájra és meggátolhatja a légzést. A zacskó nem játékszer.
- FIGYELEM: ne használja mosdókagyló, fürdőkád, zuhanyozó vagy egyéb, vizet tartalmazó edény fölött vagy közelében. Tartsa szárazon a készüléket.
- Ha a készüléket fürdőszobában használja, ügyeljen arra, hogy húzza ki a konnektorból használat után. Vízforrás közelsége ugyanis még akkor is veszélyes lehet, ha a készülék ki van kapcsolva. Kiegészítő védelemként javasoljuk egy 30 mA-t nem meghaladó áramerősségű maradékáram-működtetésű megszakító telepítését a fürdőszobát ellátó áramkörre. Kérjen tanácsot a beépítést végző szakembertől.
- Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- Ha a tápkábel megsérült, a gyártónak, garanciális szolgálatának vagy hasonló képzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- Ne használja a készüléket, ha leesett vagy sérülések nyomai láthatók rajta.
- Ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha be van dugva vagy be van kapcsolva.
- Húzza ki azonnal a hálózatból, ha a használat közben probléma merül fel.
- Csak a BaByliss által ajánlott tartozékokat használjon.
- Minden használat után és tisztítás előtt húzza ki a hálózatból a készüléket.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék meleg felületei ne érjenek hozzá bőréhez, különösen füléhez, szeméhez, arcához és nyakához.
- Ez a készülék nem csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel rendelkező, vagy tapasztalatlan vagy tudatlan személyek (vagy gyermekek) általi használatra készült, kivéve akkor, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett vagy a készülék használatára vonatkozó előzetes utasításait követve használják. Vigyázni kell a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Hagyja kihűlni a készüléket, mielőtt eltenné.
- A vezeték sérülésének elkerülése érdekében ügyeljen arra, hogy tárolás közben ne csavarodjon vagy ne törjön meg.
- Ez a készülék megfelel a 04/108/EK (elektromágneses kompatibilitás) és a 04/108/EK (elektromos háztartási készülékek biztonsága) irányelvekben javasolt szabványoknak.

AZ ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÉLETTARTAMUK VÉGÉN

Mindannyiunk és a környezet védelmében kifejtett közös aktív részvétel érdekében:

- Ne dobja ki ezeket a termékeket a háztartási hulladékokkal együtt.
- Vegye igénybe az országában rendelkezésére álló visszavételi és begyűjtő rendszereket. Egyes anyagok így újrafeldolgozhatók vagy hasznosíthatók lehetnek.

POLSKI

Dziękujemy za zakup Wałki **Volume&Curl** BaByliss! Szczegółowe informacje na temat właściwości produktu, porady dotyczące użytkowania oraz wskazówki ekspertów znajdują się na naszej stronie internetowej: **www.babyliss.com**.
Przed użyciem urządzenia, dokładnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa!

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

1. 5 ekstra duże wałki termiczne - jedwabiste pokrycie
2. 5 spinek typu motylek
3. 5 metalowych szpilek
4. Przełącznik start/stop.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Ustawić aparat nie zdejmując przykrycia, na powierzchni płaskiej i odpornej na nagrzewanie.
2. Podłączyć aparat do sieci oraz włączyć przełącznik zasilania. Otworzyć pokrywę dopiero kiedy wałki są nagrzane i gotowe do użycia. Nie dotykać metalowych części aparatu podczas nagrzewania wałków. Jeden z wałków zaopatrzony jest we wskaźnik temperatury. Kiedy zabarwi się na biało (po około 10 minutach), oznacza to że wszystkie wałki osiągnęły optmalną temperaturę użycia.
3. Rozczesać włosy, oddzielić pasemko szerokości wałka i podnieść do góry prostopadle do skóry głowy. Przesunąć wałek wzdłuż pasemka poczynając od cebulek ku końcom włosów.
4. Nawinąć końce włosów wokół wałka naciągając pasemko włosów i trzymając wałek prostopadle do głowy, aby uzyskać regularne loki.
5. Umocować wałek możliwie najbliżej skóry głowy za pomocą metalowej spinki.
6. Wałki pozostają nagrzane przez około 15 minut. Jeśl włosy podatne są na kręcenie, wystarczy jedynie kilka minut. Włosy grube i mniej podatne na kręcenie wymagają 10 minut, a nawet więcej.
7. Wałki zdejmować ostrożnie z włosów i pozostawić przez kilka minut skręcone loki do schłodzenia.

KONSERWACJA

Czyszczenie wałków jest bardzo proste: namoczyć je przez kilka minut w letniej wodzie z mydłem, spłukać w czystej wodzie, potrząsnąć i wysuszyć. Przed kolejnym użyciem, upewnić się, że wałki są zupełnie suche.

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

- UWAGA: torebki z polietylenu z produktem lub jego opakowanie mogą być niebezpieczne. Torebki należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wykorzystywać ich do kołysek, łóżeczek dziecięcych, wózków lub kojców dla dzieci. Cienka folia może przykleić się do nosa lub ust i uniemożliwić oddychanie. Torebka nie jest zabawką.
- UWAGA: nie używać nad lub w pobliżu umywalek, wanien, kabin prysznicowych lub innych zbiorników z wodą. Dbać, aby urządzenie było suche.
- Jeżeli urządzenie używane jest w łazience, należy pamiętać o wyjęciu wtyczki z prądu, gdy nie jest już potrzebne. Bliskość wody może być bardzo niebezpieczna, nawet wtedy gdy urządzenie jest wyłączone. Aby zapewnić dodatkowe zabezpieczenie instalacji, układ elektryczny zasilający łazienkę należy zabezpieczyć wyłącznikiem różnicoprądowym (DDR) o znamionowym prądzie różnicowym nieprzekraczającym 30 mA. Poprosić o poradę elektryka.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Jeżeli kabel zasilający jest uszkodzony, jego wymianę należy zlecić producentowi, serwisowi posprzedażnemu lub specjaliście, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie używać urządzenia, który uległ uszkodzeniu lub upadł na ziemię.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Jeżeli wystąpią problemy w trakcie korzystania z urządzenia, należy je natychmiast wyłączyć.
- Używać wyłącznie akcesoriów zalecanych przez BaByliss.
- Po użyciu i przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie z prądu.
- Nie dotykać gorących powierzchni urządzenia, a w szczególności uważać by nie dotknąć gorącym urządzeniem uszu, oczu, twarzy i szyi.
- Urządzenie nie może być używane przez osoby (w tym również dzieci) z ograniczeniem fizycznym, czuciowym lub umysłowym, nie posiadające doświadczenia lub wiedzy, chyba że zostały, na początku, przyuczone i poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Zwrócić uwagę na dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Przed schowaniem pozostawić urządzenie do wystygnięcia.
- Aby nie uszkodzić przewodu, chowając go uważać by nie był skręcony lub zgięty.
- Urządzenie spełnia normy zalecane w dyrektywie 04/108/WE (Zgodność elektromagnetyczna) oraz w dyrektywie 06/95/WE (Bezpieczeństwo urządzeń niskonapięciowych).

ZUŻYTE URZĄDZENIA ELEKTRYCZNE I ELEKTRONICZNE

Ze względu na wspólne dobro oraz dla aktywnych starań na rzecz ochrony środowiska:

- Nie wyrzucać urządzeń ze zwykłymi śmieciami.
- Stosować systemy odzyskiwania i zbiórki odpadów dostępne w kraju. Niektóre materiały mogą być odzyskane lub uszlachetnione.

ČESKY

Zakoupili jste si Natáčky **Volume&Curl** od BaByliss a my vám za to děkujeme! Pro více informací týkajících se výhod tohoto výrobku, pokynů k používání a tipů expertů použijte naše webové stránky **www.babyliss.com**.
Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte bezpečnostní pokyny!

VLASTNOSTI VÝROBKU

1. 5 extra široké vyhřívané válečky - hedvábný povrch
2. 5 skřipců - papilotů
3. 5 kovových skřipců
4. Přepínač zapnuto/vypnuto.

POUŽITÍ

1. Přístroj umístěte na rovnou plochu, která je odolná vůči teplu.
2. Zapojte přístroj do sítě a zapněte ho. Kryt sundejte teprve tehdy, až jsou natáčky zahřáté a připravené k aplikaci. Při práci s přístrojem se nedotýkejte jeho kovových částí. Na jedné z natáček je umístěn indikátor teploty. Jakmile zbělá (asi po 10 minutách), znamená to, že všechny natáčky mají optimální provozní teplotu.
3. Vlasy rozčešte a oddělte jeden pramen dle šířky natáčky. Zvedněte ho v pravém úhlu k vlasové pokožce a natáčku zasuňte jako hřeben podél pramene, od kořínků směrem ke špičkám vlasů.
4. Konec pramene naviňte na natáčku. Udržujte pramen v napjaté poloze a natáčku v pravém úhlu k vlasové pokožce, aby byla zajištěna pravidelnost vln.
5. Natáčku upevněte pomocí sponky pokud možno co nejblíže k vlasové pokožce.
6. Pro dosažení výraznějších vln nechte natáčky na vlasech déle. Natáčky zůstávají zahřáté po dobu asi 15 minut. Pokud se vlasy snadno vlní, stačí ponechat natáčky pouze několik minut. Tvrdší nebo málo poddajné vlasy vyžadují 10 minut i více.
7. Natáčky opatrně sundejte tak, aby se prameny vrátily do své polohy a nechte několik minut vychladnout.

ÚDRŽBA

Natáčky jsou snadno omyvatelné: Na několik minut je ponořte do vlažné mýdlové vody, potom je opláchněte čistou vodou, protřepte a nechte oschnout. Před každým dalším použitím zkontrolujte, zda jsou natáčky dokonale suché.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- UPOZORNĚNÍ: Sáčky z polyetylénu, ve kterých je přístroj uložen, stejně tak jako jeho obal, mohou být nebezpečné. Sáčky uchovávejte mimo dosah miminek a dětí. Nepoužívejte je v kolébkách, dětských postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. Jemná fólie se může nalepit na nos a na ústa a zabránit dýchání. Sáček není hračka.
- UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte nad nebo v blízkosti umyvadel, van, sprch nebo jiných nádob obsahujících vodu. Přístroj udržujte suchý.
- V případě, že používáte přístroj v koupelně, nezapomeňte ho po každém použití vypojit ze sítě. Blízkost zdroje vody totiž může být nebezpečná a to i tehdy, je-li přístroj vypnutý. Pro zajištění doplňující ochrany elektrického obvodu v koupelně se doporučuje instalace zařízení na zbytkový diferenční proud (DDR) stanoveného provozního diferenčního proudu nepřesahujícího 30 mA. Poraďte se s instalatérem.
- Přístroj neponořujte do vody ani do žádné jiné kapaliny.
- Je-li přívodní šňůra poškozena, je nutno ji nechat vyměnit u výrobce, v jeho servisním středisku nebo osobami s příslušnou kvalifikací, aby se zabránilo vzniku nebezpečí.
- Přístroj nepoužívejte, pokud spadl nebo pokud vykazuje zjevné stopy poškození.
- Nenechávejte přístroj bez dozoru, je-li zapojený do sítě nebo zapnutý.
- V případě problémů během používání přístroj okamžitě odpojte ze sítě.
- Používejte pouze příslušenství doporučené firmou BaByliss.
- Po každém použití a před čištěním přístroj odpojte ze sítě.
- Dbejte na to, aby nedošlo k žádnému kontaktu teplých ploch přístroje s pokožkou, zejména uší, očí, obličeje a krku.
- Tento přístroj nemá být používán osobami (včetně dětí), které mají snížené fyzické, smyslové nebo duševní schopnosti ani osobami bez zkušeností nebo znalostí, s výjimkou situace, kdy jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud byly touto osobou předem poučeny o používání přístroje. Děti je třeba hlídat a zajistit, aby si s přístrojem nehrály.
- Před uklizením nechte přístroj vychladnout.
- Při ukládání kabel nekruťte ani ho neohýbejte, aby nedošlo k jeho poškození.
- Tento přístroj splňuje požadavky norem stanovených směrnicemi 04/108/ES (elektromagnetická slučitelnost) a 06/95/ES (bezpečnost domácích elektrospotřebičů).

LIKVIDACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ

V zájmu nás všech a ve snaze aktivně se podílet na společné ochraně životního prostředí:

- Neodstraňujte přístroje do komunálního odpadu.
- Využívejte systémy likvidace a sběru, které jsou ve vaší zemi k dispozici. Některá zařízení mohou být recyklována nebo znovu zhodnocena.

РУССКИЙ

Благодарим вас за покупку БИГУДИ **Volume&Curl** от BaByliss! Более полную информацию о преимуществах этого товара, советы о том, как пользоваться аппаратом, а также мастерские приемы экспертов вы найдете на нашем сайте: **www.babyliss.com**.
ДО ТОГО, КАК ВОСПОЛЬЗОВАТЬСЯ АППАРАТОМ, СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ!

ХАРАКТЕРИСТИКИ АППАРАТА

1. 5 сверхтолстые бигуди - бархатное покрытие
2. 5 зажимов «бабочка»
3. 5 металлических зажимов
4. Переключатель вкл./выкл.

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ БИГУДИ

1. Поставьте аппарат на ровную поверхность, нечувствительную к нагреву, не снимая крышки.
2. Подсоедините аппарат к сети и включите его. Открывайте крышку аппарата только тогда, когда бигуди нагрелись и готовы к применению. Не притрагивайтесь к металлическим частям аппарата в процессе его функционирования. На одной из бигуди имеет точка – индикатор температуры. Когда она станет белого цвета (спустя примерно 10 минут), это означает, что все бигуди нагрелись до оптимальной температуры применения.
3. Расчешите волосы, отделите прядь такой же ширины, как бигуди, приподнимите ее под прямым углом по отношению к кожному покрову головы и проведите бигуди, как расческой, вдоль пряди волос от корней к кончикам.
4. Накрутите кончики волос на бигуди, удерживая прядь в натянутом положении и бигуди под прямым углом к кожному покрову головы: это поможет вам получить равномерные локоны.
5. Закрепите бигуди с помощью зажима как можно ближе к кожному покрову головы.
6. Бигуди остаются горячими в течение приблизительно 15 минут. Если ваши волосы легко укладываются, достаточно подержать их накрученными на бигуди всего несколько минут. Густые или трудно поддающиеся укладке волосы потребуют минут 10 или больше.
7. Осторожно снимите бигуди, дайте локонам принять свою форму и остыть в течение нескольких минут.

УХОД

Уход за бигуди достаточно прост: погрузите их на несколько минут в теплую мыльную воду, затем ополосните в чистой воде, встряхните и дайте высохнуть. Перед тем, как вновь воспользоваться бигуди, убедитесь в том, что они полностью высохли.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: полиэтиленовые пакеты, в которые уложен сам аппарат или его упаковка, могут представлять опасность. Пакеты должны находиться вне доступа младенцев и детей. Не используйте пакеты в колыбелях, детских кроватях, колясках или манежах для детей. Тонкая пленка может приклеиться к носу и ко рту и воспрепятствовать дыханию. Пакет – не игрушка.
- БУДЬТЕ ОСТОРОЖНЫ: не пользуйтесь аппаратом над или по близости с умывальником, ванной, душем или любой другой емкостью, содержащей жидкость. Содержите аппарат в сухом состоянии.
- Если вы применяете аппарат в ванной комнате, его обязательно следует отключить от сети после того, как вы закончили пользоваться им. Дело в том, что близость источника воды может представлять опасность даже в том случае, когда аппарат выключен, но не отключен от сети. Для обеспечения дополнительной защиты в электрической сети ванной комнаты рекомендуется установить устройство остаточного дифференциального тока, или автоматический предохранитель,дифференциальныйтокфункционирования которого не превышает 30 mA. Обратитесь за консультацией к профессиональному электрику.
- Не погружайте аппарат в воду или иную жидкость.
- Если электрический шнур поврежден, во избежание опасности его должен заменить изготовитель, гарантийная служба либо специалист, имеющий соответствующую квалификацию.
- Не пользуйтесь аппаратом, если он падал или имеет явные следы повреждений.
- Не оставляйте без присмотра включенный или подсоединенный к сети аппарат.
- Немедленно отключите аппарат от сети, если возникают проблемы в процессе его применения.
- Пользуйтесь только теми аксессуарами, которые рекомендованы BaByliss.
- После каждого применения и перед тем, как почистить аппарат, отключайте его от сети.
- Следует избегать прикосновения нагретых поверхностей аппарата к коже, в особенности на ушах, глазах, лице и шее.
- Данный аппарат не предусмотрен для пользования лицами (включая детей), физические, сенсорные или интеллектуальные возможности которых ограничены, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, за исключением тех ситуаций, когда за ними обеспечено наблюдение со стороны лица, ответственного за их безопасность, либо когда они были предварительно проинструктированы по вопросам пользования аппаратом. Необходимо проследить за тем, чтобы дети не играли с аппаратом.
- Дайте аппарату остыть перед тем, как убрать его на хранение.
- Чтобы не повредить шнур, его следует складывать не перекручивая и не сгибая.
- Данный аппарат соответствует нормам, изложенным в директивах 04/108/EC (электромагнитная совместимость) и 06/95/EC (безопасность электробытовых приборов).

TÜRKÇE

BaByliss **Volume&Curl** Elektrikli Bigudilerini satın aldığınız için teşekkür ederiz! Ürünün avantajları konusunda daha fazla bilgi ve uzmanların önerileri için, internet sitemize şu adresten ulaşabilirsiniz : **www.babyliss.com**.
Cihazı kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyunuz!

ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ

1. 5 çok geniş ısıtıcı maşalar - kadife kaplama
2. 5 kelebek maşa
3. 5 metalik maşa
4. Açma/kapama düğmesi.

KULLANIM ŞEKLİ

1. Cihazı, kapağını açmadan, düz ve sıcağa dayanıklı bir zemin üzerine koyun.
2. Cihazın fişini prize takın ve cihazı çalıştırın. Bigudiler ısındığında ve kullanıma hazır olduğunda cihazın kapağını açın. Isınma evresi boyunca, cihazın metal kısımlarına dokunmayın. (Buradaki cümleyi anlaşılır şekilde kısalttım. bilginize). Bigudilerden biri bir sıcaklık noktasına sahiptir. Bigudi beyaz olduğunda (yaklaşık 10 dakika sonra), tüm bigudiler optimal kullanım sıcaklığına erişir.
3. Saçlarınızı tarayın, bir bigudiye sarılabilecek kadar kalın bir tutam ayırarak, sağ açıyla saç tutamını yukarı kaldırın ve bigudiyi kökten uca kadar bir tarak gibi tutam üzerinde kaydırın.
4. Buklelerin tam tutması için, saç tutamını gergin bir şekilde bigudinin etrafına sarın.
5. Bigudiyi bir pense yardımıyla saç derisine yakın mesafede sabitleyin.
6. Bigudiler yaklaşık 15 dakika boyunca sıcaklığını koruyacaktır. Eğer saç hemen bukleli bir şekil alıyorsa, bigudileri birkaç dakika saçınızda tutmanız yeterlidir. Daha kalın telli veya daha zor bukle şeklini alan saçlarda bigudiler 10 dakika veya daha fazla bir süre bekletilmelidir.
7. Bigudiler dikkatli bir şekilde saçınızdan çıkarın. Buklelerinizin şeklini almasını sağlayarak birkaç dakika saçın soğumasını bekleyin.

BAKIM

Bigudiler kolayla temizlenebilme özelliğine sahiptir: Birkaç dakika boyunca bigudileri ılık sabunlu suda bekletin, temiz suyla durulayın ve kurumaya bırakın. Her kullanımdan önce bigudilerin tamamen kuru olduğundan emin olun.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- DİKKAT: Ürünün içerisinde bulunduğu polietilen poşetler ve ürünün ambalajı tehlikeli olabilirler. Poşetleri çocukların ve bebeklerin erişemeyeceği yerlerde muhafaza ediniz. Beşikler, çocuk yatakları, çocuk arabaları veya bebek oyun parkları içerisinde kullanmayınız. İnce film burna veya ağza yapışabilir ve nefes almayı engelleyebilir. Bir poşet bir oyuncak değildir.
- DİKKAT: Küvetlerin, lavaboların, duşların veya su dolu haznelerin üzerinde veya yakınında kullanmayın. Cihazı kuru yerde muhafaza edin.
- Cihaz banyoda kullanıldığında, kullanım sonrasında fişini elektrik prizinden çekin, çünkü suyun yakınında olması cihaz kapalı iken bile bir tehlike oluşturabilir. Tesisat üzerinde ilave bir koruma için, banyoya giden elektrik devresine 30 mA aşmayan bir çalışma diferansiyel akım koruma tertibatı (DDR) takılması önerilmektedir. Tesisatçınıza danışın.
- Cihazı suya veya başka herhangi bir sıvıya batırmayın.
- Kablosu hasar görmüş ise, her türlü riski önlemek amacıyla kablonun üretici, satış sonrası servis veya benzer nitelikte bir kişi tarafından değiştirilmesi gerekmektedir.
- Eğer cihaz düşmüş ise veya üzerinde belirgin hasarlar bulunuyorsa cihazı kullanmayın.
- Cihazın fişi elektrik prizine takılı iken veya açıkken gözetimsiz bırakmayınız.
- Kullanım esnasında sorun olması halinde cihazın fişini derhal prizden çekiniz.
- BaByliss tarafından önerilenin haricinde başka aksesuar kullanmayınız.
- Her kullanımdan sonra ve cihazı temizlemeden önce cihazın fişini elektrik prizinden çekin.
- Cihazın sıcak yüzeylerinin cildinizle ve özellikle kulaklarınız, gözleriniz, yüzünüz ve ensenizle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Bu cihaz, fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf olan, ya da bilgi ve deneyimden yoksun kişiler tarafından (çocuklar da dahil), ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında ve cihazın kullanımı hakkında önceden bilgilendirilmiş kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için, çocukların gözetim altında tutulması tavsiye edilir.
- Kaldırmadan önce cihazın soğumasını bekleyin.
- Kordona zarar vermemek için, kordonu bükmeden veya katlamadan saklayın.
- Bu cihaz, 04/108/EC (elektro manyetik uyum) ve 06/95/EC (elektrikli ev aletleri güvenliği) yönetmelikleri tarafından belirtilen gerekliliklere uygundur.